



Le bulletin de l'Arpa

EDITO

« 2025, réalisations, projets, événements »

de Pierre Dussol
Président de l'ARPA



Dans ce numéro

EDITO

Une Sainte Thérèse cachée, restaurée p 2

St Roch retrouve son oratoire rue d'Italie p 2

NETTOYAGE D'UN ORATOIRE p 3

L'ARPA PARTICIPE A L'ANNEE CEZANNE p 3

LES CHRONIQUES DU MOULIN DE LA COQUILLADE. p 4

VISITE DE L'ABF A LA PORTE SYLVACANE p 4

COMMISSION EXPOSITION SUR LES ORATOIRES p 5

NETTOYONS LE LAVOIR DE St THOMAS p 5

VISITE DES MOSAÏQUES ROMAINES DE LA VILLE D'AIX p 6

1er CEREMONIE DES FESTIV' D'AIX p 6

SAINTE VICTOIRE QUI ES-TU ? p 7

SIGNATURE CONVENTION AVEC UNE COLLECTIVITE LOCALE p 7

ADHESION / RENOUVELLEMENT p 8

Le précédent bulletin (n°85) présentait un certain nombre des projets de l'ARPA.

Voici maintenant quelques réalisations qui ont suivi.

Dans la continuité des efforts de restauration, l'oratoire du « Christ allant au supplice », rue de la Treille, a retrouvé sa visibilité après nettoyage des végétaux parasites qui l'avaient envahi. Il est rare que le Christ soit représenté dans une niche d'oratoire.

Pour contribuer au niveau de ses moyens, à « 2025, année Cézanne », l'ARPA a restauré trois plaques au sol rappelant la vie de Cézanne à Aix. Devant le passage Agard, une plaque à l'emplacement de la chapellerie du père de Paul Cézanne, devant l'IEP, place de l'Université, un rappel des études de droit du peintre, et devant la cathédrale Saint Sauveur, l'évocation de son assiduité religieuse à la fin de sa vie.

Une action attendue !

Nous avons enfin pu remettre à sa place la statue de Saint Roch, à l'angle des rues d'Italie et Cardinale, au-dessus des « Calissons Brémond ».

Une opération très technique suivie par le public et rapportée par le journal La Provence.

Un autre Oratoire représentant Sainte Thérèse, rue Vauvenargues a été restauré également. Les représentations de Sainte Thérèse sont rares dans la région.

N'oublions pas les « Chroniques du moulin » qui témoignent de l'avancement du projet.

Toujours dans les projets à moyen terme, il faut citer les travaux de notre commission de préparation d'une exposition sur les oratoires, sujet d'origine de l'ARPA.

Suite p2

Association pour la Restauration et la sauvegarde du Patrimoine du Pays d'Aix.

19 Rue du Cancel - 13100 Aix-en-Provence



04.42.96.91.50



aix-arpa@wanadoo.fr

www.aix-patrimoine.org

EDITO suite ...

Un autre projet significatif est celui de la réhabilitation du Lavoir des Sœurs de Saint Thomas. Il est un exemple de collaboration avec le CIQ qui prouve l'efficacité des actions communes. Pour terminer, l'ARPA a participé à deux événements : la visite des mosaïques romaines découvertes dans la ville d'Aix et la « cérémonie » des «Fastiv'aix» organisée par des mécènes enracinés dans notre ville.

Sur Sainte Victoire : un ouvrage de Marc Leinekügel...

L'ARPA est en bonne voie pour les futurs événements de septembre : le Forum des Associations et les Journées Européennes du Patrimoine !

UNE SAINTE THÉRÈSE CACHÉE RESTAURÉE

A l'initiative de Madame Thérèse Manso, habitante du 22 Rue Vauvenargues, une restauration d'une statue de Sainte Thérèse a été effectuée par notre restauratrice Caroline Dinet.

Située dans la cour intérieure de cette maison en face de la Mairie, la statue particulièrement dégradée a retrouvé sa splendeur. Il faut savoir qu'il y a très peu de Sainte Thérèse dans les oratoires de la ville d'Aix.

**Avant****Après**

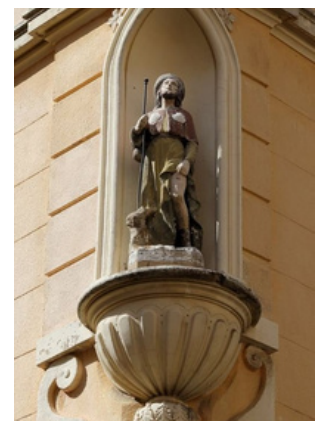
LE ST ROCH RETROUVE SON ORATOIRE RUE D'ITALIE

Par Charles-Bertrand Colin

**Mise en place
de la statue**

Après une longue absence, la statue de Saint Roch située au coin des rue d'Italie et Cardinale a retrouvé son oratoire.

A l'initiative de Monsieur Borrelly, propriétaire de l'immeuble, cette opération de restauration avait été lancée il y a plus de deux ans. L'état de la statue, particulièrement dégradée par le temps et la pollution, a nécessité un gros travail de nos restauratrices Françoise Langlois et Caroline Dinet. Notre ami Serge Fontenelle a aussi apporté sa contribution en refaisant la canne. Le socle également a posé de gros problèmes, nécessitant un soin particulier.

**Enfin en place !**

La repose de cette statue n'a pas été facile. Une première tentative a échoué en raison du poids (plus de 100Kg) et du risque de casse. L'ARPA a donc souhaité l'intervention de l'entreprise TGH qui a enfin permis le retour du St Roch dans son oratoire.

NETTOYAGE D'UN ORATOIRE

« Christ allant au supplice » - Rue de la Treille

Charles Bertrand Colin, membre de l'ARPA, s'est préoccupé de la dégradation visuelle d'un oratoire situé rue de la Treille à Aix.

Envahi par des plantes grimpantes, la statue disparaissait à la vue des passants.

Muni de son échelle et de toute sa volonté, il a dégagé l'oratoire des grimpants et rendu toute sa beauté en faisant réapparaître une superbe statue.



Après



Avant

L'ARPA participe à l'Année Cézanne 2025

En cette Année Cézanne, l'ARPA a décidé de participer à sa façon à la valorisation de ce peintre trop longtemps oublié par notre ville.

N'étant pas propriétaire d'un tableau de Cézanne nous ne pouvions pas en faire bénéficier l'exposition grandiose du Musée Granet !

Mais nous avons proposé à la ville d'Aix et à Madame l'architecte des Bâtiments de France de restaurer 3 plaques de rue situées.

Ces plaques font références à la présence de Cézanne et de sa famille dans ces divers lieux de notre ville.

- à l'entrée du passage Agard, côté cours Mirabeau
- devant Sciences Po,
- devant la Cathédrale,



Grâce à nos deux restauratrices, ces plaques nettoyées ont retrouvé un texte lisible par tous.

LES CHRONIQUES DU MOULIN DE LA COQUILLADE

Après le dépôt du permis de construire que nous vous avons annoncé dans notre dernière chronique, diverses modifications ont été réalisées suite aux remarques du service de l'urbanisme de la ville d'Aix. Serge Fontenelle et Jean Marie Ballester ont également reçu le service des eaux afin de vérifier la conformité de notre projet avec les réseaux.

Nous avons eu également la demande de la ville et de la DRAC afin de valider la nécessité éventuelle de recherches archéologiques préalables à l'acceptation du permis. Nous attendons leur décision. Selon ces services la procédure devrait être rapide car le site ne recèle probablement pas de vestiges intéressants, «mais c'est la procédure».

Le dossier de notre moulin a attiré également l'attention lors des Journées Européennes du Patrimoine de 2024 du Lycée Agricole de Valabre. Une demande émanant d'un enseignant nous a été faite afin d'effectuer une intervention de présentation du projet.

Pierre Dussol, Serge Fontenelle et Jean-Marie Ballester ont répondu favorablement à cette demande et sont venus devant une classe du Lycée de Valabre. Force est de constater que la motivation des élèves n'était pas au rendez-vous à part pour deux ou trois qui ont semblé intéressés.

Le mois de juin a vu se dérouler la Journée des Paysages et des Moulins organisée d'une main de maître par l'équipe des bénévoles. Un grand merci à eux pour cette mise en valeur du projet auprès des habitants et sympathisants. Un apéritif convivial a permis d'échanger et de profiter de ce lieu mis en valeur.

Attendons avec confiance l'attribution du permis de construire afin d'enclencher l'étape suivante, à savoir l'établissement d'un budget plus précis et la recherche des financements.



VISITE DE L'ABF À LA PORTE SILVACANE LE 28 MAI 2025

Le chantier de la restauration de la porte Silvacane a connu ce mois de juin une nouvelle étape.

L'Architecte des Bâtiments de France, Madame de Naurois, a souhaité se rendre sur place, rencontrer les propriétaires, M et Mme Schulz, afin de mieux situer les actions à prévoir.

Par ailleurs, elle était accompagnée de Madame Inizan, Chargé de la protection des Monuments Historiques à la DRAC Provence Alpes Côte d'Azur. La réflexion de la Drac porte sur un éventuel classement de l'immeuble et devrait faire l'objet d'une décision sous deux ans.

Cependant la perspective de classement de cet immeuble n'empêche pas la continuation du projet de restauration. Il va falloir maintenant faire évaluer par des entreprises le montant des travaux à prévoir.

Une réunion a également eu lieu avec les services de la ville afin d'évoquer la possibilité de pose d'une grille en fond de l'impasse Silvacane en vue d'une protection de la porte tout en permettant aux aixois et aux touristes de venir l'admirer.

Un élément est venu compléter les recherches effectuées concernant la porte Silvacane, à savoir une étrange ressemblance de celle-ci avec une autre porte ancienne de notre ville située rue des Bretons. Des recherches historiques complémentaires sont à prévoir pour les limiers de l'ARPA.

Citation de Mérimée, en visite à Aix en Provence :
« Je recommande à tous les voyageurs de ne pas oublier d'aller voir une charmante porte de la Renaissance, au fond d'un cul-de-sac horriblement sale, près de la cathédrale. En marchant avec précaution on peut admirer de près des rinceaux[1], des moulures de la plus grande délicatesse et d'un travail merveilleux. On devrait bien transporter ailleurs cette porte qui mérite d'être conservée. »

1] Rinceau : ornement de feuillage qui s'enroule en volute



COMMISSION EXPOSITION SUR LES ORATOIRES

Les membres de la commission chargée de la préparation de notre future exposition sur les oratoires ont travaillé activement ces derniers mois.

Ils ont bénéficié de la présence d'une stagiaire en master de l'Université de Lille présente pendant deux mois.

Partant des anciens panneaux d'exposition hérités de l'ANADO, ils actualisent ceux-ci, et apportent plus de modernité.

Les grandes lignes sont tracées sur les thèmes et les différentes parties de l'exposition. Aujourd'hui la commission pense pouvoir programmer cette exposition pour le 1^{er} trimestre 2026.



Les membres

NETTOYONS LE LAVOIR DES SOEURS DE ST THOMAS

Peu d'Aixoïses connaissent l'ancien lavoir des Sœurs de St Thomas et peut-être le triste état de celui-ci comme le lieu dans la ville y contribuent fortement.

Mais le CIQ du Pont de Béraud s'intéresse à ce lavoir depuis de nombreuses années, souhaitant le sauver et en faire un lieu s'intégrant dans la promenade du bord de l'Arc traversant notre ville.

Des réunions avec les élus ont été organisées mais cette année une opération spéciale a été effectuée à l'occasion de l'action Nettoyons le Sud lancée par le Conseil Régional.



L'ARPA, à l'initiative de Gabrielle Vitali et Charles Bertrand Colin, leur a proposé de participer et un samedi matin a vu des adhérents (malheureusement trop peu nombreux il faut le dire) venir manier des pelles et des pinces afin de retirer des immondices présents sur le site.

Alain Chastenet en a profité pour réaliser un film de présentation du lavoir et de son histoire avec les explications éclairées de Gabrielle Vitali.

Espérons qu'un jour très prochain ce site sera protégé des agressions et deviendra un lieu de promenade des habitants du quartier et des aixois.



Les volontaires pour nettoyer le lavoir

VISITE DES MOSAÏQUES ROMAINES DE LA VILLE D'AIX

Les adhérents de l'ARPA ont pu bénéficier d'une visite privée des mosaïques romaines de la ville d'Aix sur proposition de Jean Christophe Gruvel, Adjoint au Maire chargé de l'Archéologie.

Ces mosaïques découvertes en divers lieux dans notre ville ont été restaurées et stockées dans les réserves de la ville.

Cette visite a permis de les admirer avec en plus les explications éclairées du personnel du Service de l'Archéologie.

Un grand merci à eux.

Par ailleurs, nous sommes heureux de vous annoncer qu'une nouvelle mosaïque romaine a été découverte lors de fouilles préventives sur le secteur des Chartreux. Après restauration elle rejoindra les réserves de la ville.



Bien visible au premier plan : la mosaïque représentant le supplice de Marsyas, dégradée hélas par le percement d'un puits contemporain et l'installation d'un four médiéval.



1ER CÉRÉMONIE DES FESTIV'D'AIX

Trois amoureux d'Aix Christian Pastore, Coco Blanc et Jean Philippe Hendricks ont créé Festiv'Aix pour récompenser et mettre à l'honneur des personnalités œuvrant pour Aix.

Cette première s'est déroulée au Palais des Congrès, et dans le hall d'accueil deux stands étaient présent : celui de l'Enfant Bleu, association de l'enfance maltraitée et la Librairie le Blason qui proposait entre autre les ouvrages de l'ARPA.

L'amphithéâtre a ensuite accueilli les participants qui ont été présentés par leur parrains et ont ensuite pris la parole afin d'expliquer leurs actions. Pierre Dussol avait, en plus, demandé à notre ami Alain Chastenet de préparer un film sur l'ARPA largement applaudi par le public.

Une notation à l'applaudimètre permis de récompenser les lauréats et des intermèdes musicaux animèrent la cérémonie.

Le Président Dussol représentant l'ARPA se verra remettre un trophée que vous pourrez admirer à la permanence.

Cette belle cérémonie devrait continuer les années suivantes puisque rendez-vous a été pris pour 2026 par les organisateurs.



le trophée de l'ARPA

« SAINTE-VICTOIRE QUI ES-TU ? »

Nouveau livre de Marc Leinekugel

Une nouvelle hypothèse sur l'origine du nom de la montagne !

Jusqu'alors la tradition voulait que, depuis le XVe siècle, le nom de la montagne évoque le souvenir d'une victoire militaire comme celle de Caius Marius ou de Lépante.

Mais, sur la base de documents d'archive récemment découverts, Marc Leinekugel, membre de notre association, émet une nouvelle hypothèse. La montagne aurait naturellement pris le nom de la sainte honorée en son sommet : d'abord sainte Venture depuis le XVe siècle, puis sainte Victoire à partir de 1657, date de construction du Prieuré de Sainte-Victoire.

En une année où le souvenir de Cézanne est si présent, une étude sur sa muse, la célèbre montagne Sainte-Victoire, ne manque pas d'à-propos ni d'intérêt.

Ce livre est disponible, au prix de 22€, auprès de l'association des Amis de Sainte-Victoire, à la librairie Le Blason ou chez Goulard à Aix ou par Helloasso, au prix de 25 € (livré à domicile – port inclus) en cliquant sur ce lien :

<https://www.helloasso.com/associations/les-amis-de-sainte-victoire/boutiques/les-amis-de-sainte-victoire>

Cet ouvrage est aussi en vente au Prieuré, les jeudis et dimanche jusqu'en début d'après-midi, pour le prix de 22 euros.

Extrait de la préface (Bruno Cassette, sous-préfet d'Aix-en-Provence) évoque son ascension de la montagne Sainte-Victoire en juin 2021, moment symbolique qui marque pour lui son enracinement local. Il souligne le rôle central de cette montagne, aujourd'hui emblème d'Aix, et salue le travail de Marc Leinekugel qui retrace l'évolution de son nom — de Sainte-Venture à Sainte-Victoire —

en explorant ses origines militaires et spirituelles. À l'occasion de l'Année Cézanne 2025, il voit dans cet ouvrage une belle opportunité pour les Aixois de mieux connaître leur patrimoine, et pour les visiteurs, d'en percevoir la magie.



« Il est dit dans la vallée qu'on ne devient pleinement Aixois que lorsqu'on a gravi la montagne Sainte-Victoire »

Extrait de la quatrième de couverture

(Martine et Christian Debette, journalistes)

Sainte-Victoire, un nom qui semble remonter à la nuit des temps mais qui, en réalité, ne date que du XVIIe siècle. Mais alors, à quelle occasion ce changement est-il arrivé ? Pourquoi ? Qui est cette Sainte-Victoire ? Autant de questions auxquelles Marc Leinekugel tente d'apporter des réponses dans cet ouvrage remarquablement documenté...



SIGNATURE D'UNE CONVENTION AVEC UNE COLLECTIVITÉ LOCALE

Une première convention avec une collectivité locale vient d'être signée par l'ARPA afin de permettre les recherches au sein de notre fichier nationale des oratoires et nos archives.

Dans le cadre de l'inventaire du patrimoine religieux présent sur le territoire du Syndicat mixte de Provence Verte Verdon, celui-ci a sollicité l'aide de l'ARPA et des ses archives. Madame Agathe Cérède Chargée de Mission travaille donc en liaison avec les membres de l'ARPA afin de nourrir cet inventaire des photos anciennes et de l'historique présent sur les fiches des oratoires. On retrouve ensuite le fruit de ce travail sur leur site à destination de la population et des chercheurs.

Un exemple à suivre avec d'autres collectivités dans le futur.



**Association pour la Restauration et la Sauvegarde
du Patrimoine du Pays d'Aix**

19 rue du Cancel - 13100 Aix-en-Provence Tel / Fax : 04 42 96 91 50

Courriel : arpa.patrimoine@yahoo.com

Site : www.aix-patrimoine.org

Association agréée dans le cadre communal du code de l'Urbanisme et titulaire de l'agrément pour la protection de l'Environnement

**ADHESION / RENOUVELLEMENT
ANNEE 2025**

Nom Prénom.....

Adresse

..... Tel :

Adresse e-mail

Membre actif :	25 euros	Couple :	40 euros
Association :	50 euros	Etudiant :	5 euros
Membre bienfaiteur :	à partir de 80 euros		
Collectivité territoriale	100 Euros		

Un reçu fiscal vous sera adressé

L'ARPA est l'association « mère » des mouvements de défense du patrimoine du pays d'Aix. Fondée en 1981 par Jean-Pierre Couelle, elle a largement contribué à faire connaître et à mettre en valeur de nombreux éléments du patrimoine artistique, architectural et paysager de la Ville d'Aix.

Actions de l'ARPA au cours de ses 40 premières années d'existence :

- opérations ponctuelles : oratoires, fontaines, mascarons.
- Journées Européennes du Patrimoine
- défense de quelques immeubles remarquables : promotion par des visites, vigilance face aux risques de destruction.
- participation aux consultations en matière d'Urbanisme : Secteur Sauvegardé d'Aix en Provence.

Le succès de l'ARPA dans la défense du patrimoine ancien l'a conduite à inclure dans ses actions l'articulation entre ses domaines traditionnels et les évolutions des quartiers urbains plus contemporains.

Ses projets actuels sont la restauration du moulin de la Coquillade à Puyricard, celle de la porte Sylvacane, plusieurs plaques évoquant Cézanne, ainsi que plusieurs oratoires et le lavoir de la traverse Baret.

ARPA- 19 rue du Cancel-13100 Aix-en-Provence

www.aix-patrimoine.org

e-mail : arpa.patrimoine@yahoo.com- tél. 04 42 96 91 50

